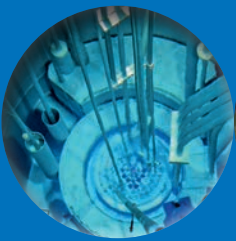


الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩



GC(62)/2

IAEA 
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة إلكترونياً على موقع الوكالة الشبكي:
www.iaea.org

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩



GC(62)/2

طُبِعَ مِنْ قَبْلِ

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

تموز/يوليه ٢٠١٨

IAEA

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

تسخير النّرة من أجل السلام والتنمية



المحتويات

٣	مقدمة
٥	لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٩
١	١- لمحة عامة
٣	الأولويات
٤	التغييرات البرنامجية
٤	الوفورات والكفاءات الشاملة
٥	٢- لمحة عامة عن الشؤون المالية
٧	مجموع الموارد
٧	موارد الميزانية العادية التشغيلية
٨	الموارد الرأسمالية
٩	اعتبارات مالية أخرى
٩	تسوية الأسعار
٩	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١٠	عملة الميزانية وسعر الصرف
١٠	تقديم تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة
١١	٣- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية
١٣	الجدول ١- الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي
١٤	الجدول ٢- الميزانية العادية - موجز الإيرادات
١٥	٤- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧
١٥	وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٩
١٧	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
١٧	الاستثمارات الرأسمالية
١٨	لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي
١٨	البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
١٩	البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان
١٩	البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي
١٩	البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٥	المرفق- مشاريع القرارات لعام ٢٠١٩
٢٨	ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٩
٣٢	باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٩
٣٢	جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠١٩

مقدمة

عُرض برنامج الوكالة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، الذي اعتمده مجلس المحافظين، على المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، في "برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩" (الوثيقة GC(61)/4). وتضمنت الوثيقة تقديرات الميزانية للسنتين ٢٠١٨ و ٢٠١٩ معاً. ومع ذلك، وإلى حين الأخذ بالميزنة الثنائية السنوات^١، فإنه مطلوب من مجلس المحافظين، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن يُقدّم إلى المؤتمر العام تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، ومن ثمّ فإنّ التقديرات المعروضة بشأن عام ٢٠١٩ كانت مجرد تقديرات أولية.

وتماشياً مع الإجراءات المُعتمَدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، فإنّ تقديرات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين ترد في وثيقة موجزة مقتضبة — عنوانها "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة". وتجسّد هذه الوثيقة تسويات الأسعار المنطبقة على السنة الثانية من فترة السنتين، وتسلّط الضوء على أي تغييرات ذات شأن طرأت على التقديرات الأولية للميزانية، وتسرد مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات.

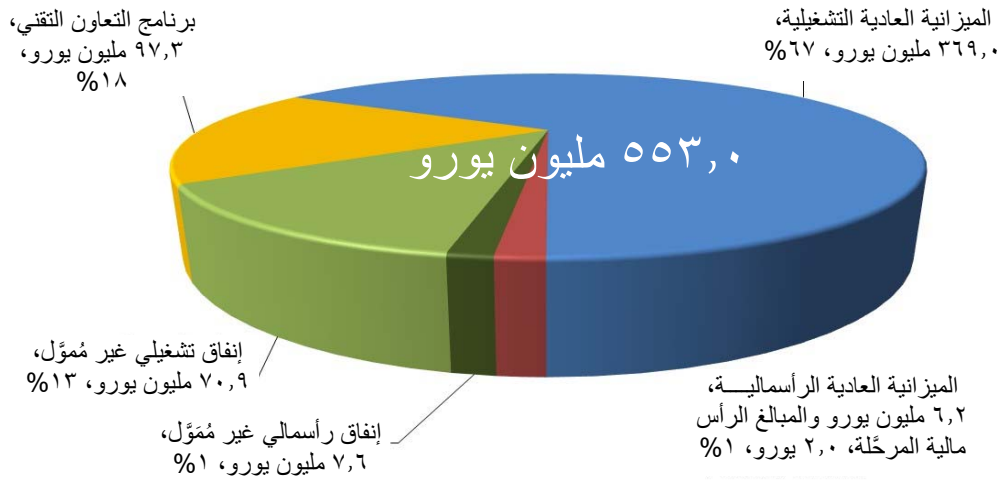
ووفقاً للمقررات السابقة التي اتّخذها مجلس المحافظين، تتضمن الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩ تسوية الأسعار لعام ٢٠١٩ ومبلغاً إضافياً قدره ١,١ مليون يورو يتعلق بالتحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥).^٢ وتتضمّن أيضاً تخفيضاً سوف يُنفَّذ من خلال وفورات وكفاءات شاملة إضافية إلى جانب تلك التي سبق تحديدها في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

وبصرف النظر عن التغييرات المتعلقة بدمج الأموال المخصّصة لأنشطة التحقق والرصد التي تضطلع بها الوكالة في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، فإنّ الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩ تحافظ على الأولويات المحدّدة في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ أي: التعاون التقني، بما في ذلك برنامج العمل من أجل علاج السرطان؛ والأمان والأمن النوويين؛ ومشروع العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) في زايرسدورف؛ والطاقة النووية.

^١ حتى حزيران/يونيه ٢٠١٧، كانت الحكومة الودية قد أبلغت الوكالة بأنّ ٥٨ دولة من أصل ١٦٨ دولة عضواً في الوكالة قد قبلت تعديل الفقرة ألف من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي للوكالة. ولكي يبدأ نفاذ التعديل، يلزم قبوله بنسبة ثلثي الدول الأعضاء.

^٢ انظر الوثيقة GOV/2016/29.

لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٩ (بملايين اليوروهات بأسعار ٢٠١٩)



١- لمحة عامة

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩

لمحة عامة

٤- ويتضمّن الاقتراح ميزانية عادية تشغيلية بمستوى ٣٦٩,٠ مليون يورو (بزيادة مقدارها ٦,٥ ملايين يورو)، وميزانية عادية رأسمالية بمستوى ٦,٢ ملايين يورو (بانخفاض مقداره ١,٨ مليون يورو)، وتشمل كلتاها تسوية الأسعار.

٥- والميزانية العادية التشغيلية المقترحة للبرنامج الرئيسي ٤ هي ١٤٥,٣ مليون يورو، بما يجسّد دمج مبلغ ١,١ مليون يورو خاص بالتحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥).

الأولويات

٦- تُحافظ "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩" على جميع الأولويات التي حدّدها المدير العام فيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩، كما يلي:

- التعاون التقني بما في ذلك برنامج العمل من أجل علاج السرطان — ٢٥,٩ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٩؛
- الأمان والأمن النوويان — ٣٦,٢ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٩؛
- التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥) — دمج مبلغ إضافي مقداره ١,١ مليون يورو (بنسبة ٠,٣% من النمو الحقيقي لإجمالي الميزانية و ٠,٧% من النمو الحقيقي لميزانية البرنامج الرئيسي ٤) ليكتمل دمج هذا البند في الميزانية العادية حسبما وافقت عليه الدول الأعضاء (الوثيقة GC(60)/2)؛

١- في سياق إعداد "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩"، نظر المدير العام بتمعّن في الاقتراح المُقدّم من الرئيسين المشتركين للفريق العامل المعني بالبرنامج والميزانية والمبالغ المستهدفة لصندوق التعاون التقني للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

٢- وتتضمّن الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٩، في صورتها التي أوصى مجلس المحافظين بتقديمها إلى المؤتمر العام للموافقة عليها، ما يلي:

- مبلغاً إضافياً قدره ١,١ مليون يورو يتعلق بالتحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥).
- تسوية الأسعار المنطبقة بنسبة ٢,٥%.
- تخفيض إجمالي بنسبة ١,٦% أو ما يساوي ٥,٧ ملايين يورو في عام ٢٠١٩. وبناء على طلب الدول الأعضاء، سوف يُنفَّذ هذا التخفيض من خلال وفورات وكفاءات شاملة إضافية إلى جانب تلك التي سبق تحديدها في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، وسوف يشمل تخفيضاً في تمويل الميزانية العادية الرأسمالية يُعوّض باستخدام المبلغ الرأسمالي المرخّل في صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٣- وفيما يتعلق بعام ٢٠١٩، يقترح المدير العام ميزانية عادية إجمالية بمبلغ ٣٧٥,٢ مليون يورو، وهو ما يمثّل زيادة إجمالية بمبلغ ٤,٦ ملايين يورو، أي بنسبة ١,٢%.

الوفورات والكفاءات الشاملة

٩- واستجابة لطلبات قَدِّمتها الدول الأعضاء عند الموافقة على برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، أدرجت الأمانة مجموعة من التدابير الخاصة التي تُتخذ لمرّة واحدة فحسب (المرفق الثاني بالوثيقة GOV/2018/1) والتي تبيّن جهوداً إضافية لتحقيق الوفورات في التكاليف وتحقيق الكفاءات وترتيب الأولويات، بما في ذلك من خلال تعبئة موارد إضافية خارجة عن الميزانية، بهدف تقليص نمو الميزانية الإجمالية.

١٠- وبالنظر إلى الآراء التي أعرب عنها خلال المشاورات مع الدول الأعضاء، فقد استُعيض عن التدابير الخاصة المتخذة لمرّة واحدة فحسب بوفورات وكفاءات شاملة إضافية تنفّذها الأمانة إلى جانب تلك التي سبق تحديدها في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

١١- سوف يُحافظ على برنامج الوكالة على النحو المتفق عليه في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، بما في ذلك الحفاظ على التوازن بين البرامج الرئيسية دون خفض مستوى أولويات الأنشطة المعتمدة ودون نقل تمويلها من الميزانية العادية إلى الموارد الخارجة عن الميزانية. ولن يكون هناك تأثير سلبي لتنفيذ الوفورات والكفاءات الشاملة على تنفيذ البرامج في الدول الأعضاء، فيما يتعلق بهذه الأنشطة المعتمدة.

- مشروع العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) في زايبرسدورف — ٢,١ مليون يورو في الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٩؛
- الطاقة النووية — ٤٠,٥ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٩.

التغيّرات البرنامجية

٧- في ٢٥ آب/أغسطس ٢٠١٥، أذن مجلس المحافظين للمدير العام بتنفيذ أنشطة التحقق والرصد اللازمة بشأن التزامات جمهورية إيران الإسلامية المتصلة بالمجال النووي والمبيّنة في خطة العمل الشاملة المشتركة، وأن يقدّم تقارير بناءً على ذلك طيلة مدة هذه الالتزامات على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، رهنأ بتوافر الأموال وعلى نحو يتّسق مع ممارسات الضمانات المعيارية الخاصة بالوكالة.^٥

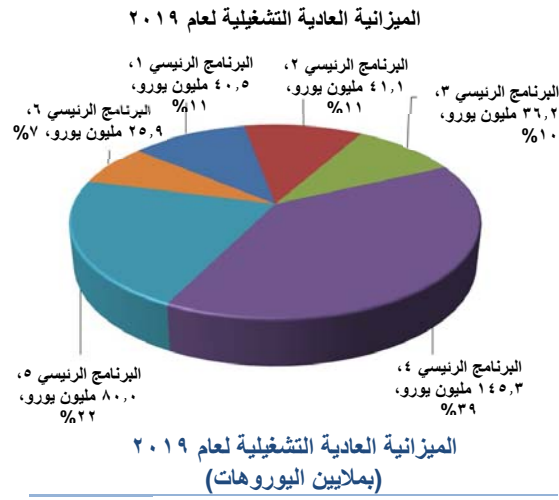
٨- ويجسّد برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ الاتفاق الذي تم التوصل إليه في سياق الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٧ (الوثيقة GC(60)/2). ونتيجة لذلك، فإنّ إدراج مبلغ إضافي قدره ١,١ مليون يورو في عام ٢٠١٩ يُتمّم دمج تكاليف المفتشين المرتبطة بالتحقق والرصد بشأن التزامات جمهورية إيران الإسلامية ذات الصلة بالمجال النووي على النحو الوارد في خطة العمل الشاملة المشتركة في الميزانية العادية ويمثّل ٠,٣% من النمو الحقيقي المقترح لعام ٢٠١٩.

٢- لمحة عامة عن الشؤون المالية

١٥- وفيما يتعلق ببرنامج التعاون التقني، يُتَوَقَّع أن يُتَاح مبلغ ٩٧,٣ مليون يورو لعام ٢٠١٩ — منها ٧٩,٣ مليون يورو تخصُّ التمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ويُستكمل هذا المبلغ بما قدره ١,٠ مليون يورو من تكاليف المشاركة الوطنية و ١٧,٠ مليون يورو من المساهمات الخارجة عن الميزانية.

موارد الميزانية العادية التشغيلية

١٦- يصف الرسم البياني والجدول أدناه الميزانية العادية التشغيلية بأسعار ٢٠١٩.



البرنامج الرئيسي	٢٠١٩
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	٤٠,٥
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٤١,١
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٦,٢
٤- التحقق النووي	١٤٥,٣
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٨٠,٠
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	٢٥,٩
المجموع	٣٦٩,٠

١٧- وتشمل ميزانية البرنامج الرئيسي ٤، والتحقُّ النووي، مبلغاً إضافياً مقداره ١,١ مليون يورو يكتمل به دمج الأموال المخصَّصة للتحقق

مجموع الموارد

١٢- يتألَّف مجموع موارد الوكالة من الميزانية العادية، والموارد الخارجة عن الميزانية، والموارد الخاصة ببرنامج التعاون التقني. وفيما يخصُّ عام ٢٠١٩، يبلغ مجموع موارد الوكالة ٥٥٣,٠ مليون يورو بأسعار ٢٠١٩.

لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٩ (بملايين اليوروهات)

مصدر التمويل	٢٠١٩
الميزانية العادية التشغيلية	٣٦٩,٠
الميزانية العادية الرأسمالية، بما في ذلك المبالغ المرخلة	٨,٢
إنفاق تشغيلي غير مُمَوَّل	٧٠,٩
إنفاق رأسمالي غير مُمَوَّل	٧,٦
برنامج التعاون التقني	٩٧,٣
المجموع	٥٥٣,٠

١٣- وتتألَّف الميزانية العادية من عنصر تشغيلي وعنصر رأسمالي يُخصَّص لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية بما يتماشى مع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وتُعرض تقديرات الميزانية العادية ضمن ستة برامج رئيسية (من البرنامج الرئيسي ١ إلى البرنامج الرئيسي ٦)، وفقاً لهيكل برنامج عمل الوكالة.

١٤- ولا تزال الوكالة تعتمد على الأموال الخارجة عن الميزانية التي تتلقى معظمها من الدول الأعضاء، للاضطلاع ببعض أنشطتها التي لا يُتَوَقَّع لها تمويل في الميزانية العادية. وكما ورد في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، فإنَّ الأنشطة غير الممولة حالياً في الميزانية العادية والتي سينبغي توفير موارد خارجة عن الميزانية لها في عام ٢٠١٩ تبلغ حالياً ٧٨,٥ مليون يورو. وتمثِّل الفئات المعروضة بوصفها "غير ممولة" في جداول الميزانية الواردة في هذه الوثيقة جميع الاحتياجات المالية الخارجة عن الميزانية والاحتياجات المالية غير الممولة.

٦ ترد تكاليف دعم البرنامج ضمن الفئة "غير الممولة" باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من تقدير الأنشطة الممولة من المساهمات الخارجة عن الميزانية.

١٩- ويصف الجدول التالي الاستثمارات
الرأسمالية لعام ٢٠١٩:

الاستثمارات الرأسمالية لعام ٢٠١٩
(بملايين اليوروهات)

٢٠١٩	المشاريع الرأسمالية
٢,١	العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+)
٠,٣	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
١,٠	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
٠,٨	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف
٤,٠	مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٨,٢	المجموع
	التمويل:
٦,٢	من الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
٢,٠	من المبالغ المرحلة الرأسمالية
٨,٢	المجموع

والرصد في جمهورية إيران الإسلامية في الميزانية العادية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)، وفقاً لما اتفقت عليه الدول الأعضاء.

الموارد الرأسمالية

١٨- تم تخصيص الموارد الرأسمالية لعام ٢٠١٩ بهدف تناول الأولويات الرأسمالية المتواصلة لدى الوكالة، مع التقليل إلى أدنى حدٍ من النمو الإجمالي للميزانية العادية في الوقت نفسه. ومن ثمّ يقترح المدير العام الإبقاء على الأموال المخصصة من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية وفقاً لخطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية عند نفس المستوى المبين في برنامج الوكالة وميزانيتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩. وفي الوقت نفسه، فسوف يُخفّض تمويل الميزانية العادية الرأسمالية الذي سيُقسّم على الدول الأعضاء وفقاً لأنصبتها المقررة بمبلغ ٢,٠ مليون يورو، بعد تسوية الأسعار، من ٨,٢ ملايين يورو إلى ٦,٢ ملايين يورو لعام ٢٠١٩، على أن يُعوّض بمبلغ مرحّل بقيمة ٢,٠ مليوني يورو من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية في السنوات السابقة التي كانت قد حوّلت في وقت سابق إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

اعتبارات مالية أخرى

تسوية الأسعار

٢٠- يبلغ متوسط تسوية الأسعار الإجمالي لعام ٢٠١٩ ما نسبته ٢,٥%. ويستند ذلك إلى عدد من العوامل، منها ما يلي:

- الزيادة في تكاليف موظفي الفئة الفنية والخبراء الاستشاريين بنسبة ١,٩%؛
- والزيادة في تكاليف موظفي فئة الخدمات العامة بنسبة ٥,٤%؛
- والزيادة في جميع بنود الإنفاق الأخرى بنسبة ١,٩%.

٢١- وحُسبت تسويات الأسعار باستخدام منهجية تدأول متوسطة نمطية مدتها ثلاث سنوات، وهي منهجية تستند إلى مفهوم الميزنة شبه الكاملة. وعلى العكس من منهجية الميزنة الكاملة التي تعتمد فيها عوامل التسوية بالكامل على التوقعات، تراعي هذه المنهجية أحدث التطورات وتصحح أي تقديرات زائدة أو ناقصة استُخدمت في وقت سابق.

٢٢- وتستند الاتجاهات والتوقعات المتعلقة بتكاليف الموظفين إلى التوقعات التي تقدّمها لجنة الخدمة المدنية الدولية ومعامل تسوية جدول الرواتب الأدنى النمساوي (معامل "تاريفلون"). وفيما يتعلق بجميع بنود الإنفاق الأخرى، تستخدم الوكالة أحدث البيانات الإحصائية المستمدة من المؤشر المنسق لأسعار المستهلك الخاص بالاتحاد الأوروبي.

٢٣- وتجسّد تسوية الأسعار لعام ٢٠١٩ الزيادة الفعلية في جميع العوامل. وكان متوسط معدّل التضخم يبلغ ٢,١% في وقت كتابة هذه السطور. وقد انتهت لجنة الخدمة المدنية الدولية من الاستعراض الدوري لمكونات المرتبات فيما يخصّ الموظفين في كلّ من الفئة الفنية وفئة الخدمات

العامة في عام ٢٠١٧. وفي حين لم يُسفر الاستعراض الدوري عن زيادة فيما يخصّ موظفي الفئة الفنية، فقد أسفر عن زيادة فيما يخصّ موظفي فئة الخدمات العامة أقرّها مجلس المحافظين.^٧ ومن المتوقع أن تستمر الزيادة في النفقات المتعلقة بالموظفين من الفئة الفنية ومن فئة الخدمات العامة من خلال عملية الاستعراض السنوية النمطية التي تجريها لجنة الخدمة المدنية الدولية والتي تأخذ في الحسبان التطور في تكاليف المعيشة في جميع مراكز العمل. وبالنظر إلى أنّه لم يكن من الممكن توقُّع نتائج هذه الاستعراضات ومن ثمّ لم تُدرج في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، فلا بدّ من أن تتجسّد هذه الزيادات في عام ٢٠١٩.

٢٤- وتختلف تسوية الأسعار فيما بين البرامج الرئيسية وداخل البرنامج الرئيسي الواحد تبعاً لتوليفة فئات النفقات المخططة، بما في ذلك تفاوت نسب الموظفين من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة.

٢٥- ومن أجل زيادة الوضوح والقدرة على التنبؤ فيما يتعلق بتسوية الأسعار الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين، وللتقليل من التقلبات في تسوية الأسعار، تعمل الأمانة على وضع منهجية ثنائية السنوات لتسوية الأسعار تشمل عوامل لتقليل التقلبات بين السنتين. ويجري العمل على وضع هذه المنهجية استجابةً لطلب من الدول الأعضاء،^٨ بهدف تطبيقها على فترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ وفترات السنتين اللاحقة.

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٢٦- تفي الوكالة بالتزاماتها فيما يتعلق بتمويل التأمين الصحي للموظفين السابقين من الميزانية العادية، على أساس سداد الالتزامات أولاً بأول. ولا تخصّص في الوقت الحالي أيّ أموال للوفاء بهذا الالتزام المالي الطويل الأمد والذي يبلغ ١٦٥ مليون يورو. وتواجه معظم منظمات الأمم المتحدة مسألة تمويل الالتزامات حيال الموظفين بعد انتهاء الخدمة.

^٨ الوثيقة GOV/2017/27.

^٧ الوثيقة GOV/2017/50 والوثيقة GOV/OR.1477، الفقرتان ٦٧-٦٨.

والتقسيم المطلوب بين العملتين. وتدفع الوكالة نحو ٨٨% من نفقاتها باليورو. ويوفّر تقدير الاشتراكات بالعملتين الحماية للوكالة في حالة تقلبات الأسعار بين اليورو والدولار الأمريكي. وترصد الأمانة أي تغييرات في أقساط عملة النفقات وسوف تقدّم تقريراً بذلك إلى الدول الأعضاء إذا لزم الأمر.

تقديم تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة

٢٩- وفقاً للمادة السادسة عشرة من الاتفاق المنظم للعلاقات بين الأمم المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية (القسم ألف من الجزء الأول من الوثيقة INF/CIRC/11)، يجوز أن تقوم اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باستعراض الميزانية، وأن تقدّم تقريراً عن الجوانب الإدارية المتعلّقة بها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة.

وأوصى المراجع الخارجي لحسابات الوكالة بمعالجة هذا الوضع التمويلي.

٢٧- وتفكّر الوكالة في معالجة هذه المسألة من خلال إنشاء آلية لتمويل الالتزامات حيال الموظفين بعد انتهاء الخدمة. ولن يؤثر الاقتراح في الميزانية العادية لعام ٢٠١٩. وسوف تُعرض على الدول الأعضاء في الوقت المناسب تفاصيل الالتزامات حيال الموظفين بعد انتهاء الخدمة، إلى جانب التحليل المناسب والاقتراح ذي الصلة.

عملة الميزانية وسعر الصرف

٢٨- والعملة الوظيفية للوكالة هي اليورو. وعلى غرار السنوات الماضية، أعدت تقديرات الميزانية العادية باليورو، باستعمال سعر صرف للميزانية قدره دولار واحد مقابل يورو واحد. وكل الجداول والرسوم البيانية في هذه الوثيقة هي باليورو، استناداً إلى سعر الصرف المذكور المعمول به في الميزانية. وتقدر الوكالة اشتراكات الدول الأعضاء باليورو والدولار الأمريكي وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام

٣- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية

الجدول ١ - الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي

النمو الإجمالي لعام ٢٠١٩	تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٩	الوفورات والكفاءات والشاملة أ	تسوية الأسعار لعام ٢٠١٩	تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٨	الاختلاف في برنامج ٢٠١٩	ميزانية ٢٠١٨	البرنامج/البرنامج الرئيسي
							١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
	٣ ١٨٤ ٧٨٥	(٢٠ ٨٥٨)	٧٧ ٦٨٢	٣ ١٢٧ ٩٦٦	(٧ ٠٠٤)	٣ ١٣٤ ٩٦٥	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
	٨ ٨٤١ ١٩١	(٥٧ ٩٠٣)	٢٠٠ ٩٩٥	٨ ٦٩٨ ١٠٠	(٤١)	٨ ٦٩٨ ١٤١	القوى النووية
	٧ ٤٦٧ ٨١٨	(٤٨ ٩٠٩)	١٦٤ ٣٦٦	٧ ٣٥٢ ٣٦٢	(٤٤٥)	٧ ٣٥٢ ٨٠٦	تكنولوجيات دورة الوقود النووي ومواده
	١٠ ٤٧٣ ٧٦٦	(٦٨ ٥٩٦)	٢٦٧ ٦٨٩	١٠ ٢٧٤ ٦٧٣	(٥١ ٥١٨)	١٠ ٢٢٦ ١٩١	بناء القدرات والمعارف النووية من أجل تنمية الطاقة المستدامة
	١٠ ٤٩٤ ٩٦٦	(٦٨ ٧٣٤)	٢٣١ ٦٩١	١٠ ٣٢٢ ٠١٩	٤٢	١٠ ٣٣١ ٠٧٨	العلوم النووية
	٤٠ ٤٢٢ ٥٧٧	(٢٦٥ ٠٠٠)	٩٤٢ ٤٢٢	٣٩ ٧٨٥ ١١٥	(٥٨ ٩٦٦)	٣٩ ٨٤٤ ٠٨١	البرنامج الرئيسي ١
							٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
	٧ ٩٧٨ ٥٩٥	(٧٩ ٥٧٦)	٢١٦ ٨٩١	٧ ٨٤١ ٢٨٠	(٨٧٣)	٧ ٨٤٢ ١٥٣	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
	١١ ٨١٧ ٠١٧	(١١٧ ٨٥٩)	٢٨١ ٢٩٣	١١ ٦٥٣ ٥٨٣	٢٢٢	١١ ٦٥٣ ٣٦١	الأغذية والزراعة
	٨ ٦٦٦ ٩٣٥	(٨٦ ٤٤١)	١٩٢ ٦٣٧	٨ ٥٦٠ ٧٣٨	٤٥١	٨ ٥٦٠ ٢٨٧	الصحة البشرية
	٣ ٦٦٦ ٤٢٠	(٣٦ ٥٦٨)	١٠٣ ٥٦١	٣ ٥٩٩ ٤٢٧	٤٣	٣ ٥٩٩ ٣٨٤	الموارد المائية
	٦ ٥٥٧ ٣٧٤	(٦٥ ٤٠١)	١٩١ ٤٩٦	٦ ٤٣١ ٢٧٩	-	٦ ٤٣١ ٢٧٩	البيئة
	٢ ٤٢١ ٩٦٢	(٢٤ ١٥٦)	٥٣ ١٢٥	٢ ٣٩٢ ٩٩٣	(٧٧)	٢ ٣٩٣ ٠٧٠	إنتاج النظائر المشعة والتكنولوجيا الإشعاعية
	٤١ ١٠٨ ٣٠٣	(٤١٠ ٠٠٠)	١ ٠٣٩ ٠٠٣	٤٠ ٤٧٩ ٣٠٠	(٢٢٤)	٤٠ ٤٧٩ ٥٣٤	البرنامج الرئيسي ٢
							٣- الأمان والأمن النوويان
	٣ ٩٧٨ ٦٥٢	(٣٤ ١٠١)	١٠٧ ٩٠٩	٣ ٩٠٤ ٨٤٤	(٩ ٤٩٨)	٣ ٩١٤ ٣٤٢	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
	٤ ٣٩٣ ٥٧٧	(٣٧ ٦٥٧)	١٠٠ ٤٥٣	٤ ٣٣٠ ٧٤١	(٩٢٣)	٤ ٣٣١ ٦٦٣	التأهب والتصدي للحوادث والطوارئ
	١٠ ٥٢٤ ٠٢٦	(٩٠ ٢٠٢)	٢٤٣ ٧٨٦	١٠ ٣٧٠ ٤٤٥	٤٥٠	١٠ ٣٦٩ ٩٩٥	أمان المنشآت النووية
	٧ ٥٣٦ ٧٥٦	(٦٤ ٥٩٨)	١٩٢ ٣٧٤	٧ ٤٠٨ ٩٨٠	-	٧ ٤٠٨ ٩٨٠	الأمان الإشعاعي وأمان النقل
	٣ ٨٠٠ ٨٥٩	(٣٢ ٥٧٧)	٨٨ ٧٢٨	٣ ٧٤٤ ٧٠٨	-	٣ ٧٤٤ ٧٠٨	التصرف في النفايات المشعة وأمان البيئة
	٥ ٩٣٤ ٥٢٢	(٥٠ ٨٦٥)	١٤٢ ٤١٠	٥ ٨٤٢ ٩٧٧	-	٥ ٨٤٢ ٩٧٧	الأمن النووي
	٣١ ١٦٨ ٣٥٤	(٣١٠ ٠٠٠)	٨٧٥ ٦٥٩	٣٥ ٦٠٢ ٩٩٥	(٩ ٩٧١)	٣٥ ٦١٢ ٦٦٦	البرنامج الرئيسي ٣
							٤- التحقق النووي
	١٤ ٢٧٣ ٠٤١	(٤٢١ ٥٥٤)	٣٤٧ ٧٨٠	١٤ ٣٤٦ ٨١٥	٤٥ ٢٨٨	١٤ ٣٠١ ٥٢٧	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
	١٢٤ ٧٥١ ١٨٦	(٧٢٧ ٢٦١)	٢ ٩٦٢ ٧٦٣	١٢٢ ٥١٥ ٦٨٤	١ ٤٣٣ ٤٧٦	١٢١ ٠٨٢ ٢٠٨	تنفيذ الضمانات
	٢ ٨٤٣ ٧٤٧	-	٥٣ ١٨٤	٢ ٧٩٠ ٥٦٣	١ ٠٥٠ ٩٣٣	١ ٧٣٩ ٦٣٠	أنشطة التحقق الأخرى
	٣ ٤٢٨ ٨٠٥	(١ ١٨٥)	٧٥ ٠٩٥	٣ ٣٥٤ ٨٩٥	(١ ٤٨٢ ٦٦٨)	٤ ٨٣٧ ٥٦٣	التطوير
	١٤٥ ٢٩٦ ٧٧٩	(١ ١٥٠ ٠٠٠)	٣ ٤٣٨ ٨٢٢	١٤٣ ٠٠٧ ٩٥٧	١ ٠٤٢ ٠٣٠	١٤١ ٩٦٠ ٩٢٧	البرنامج الرئيسي ٤
							٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
	٧٩ ٩٧٨ ٢٢٢	(١ ٢١٥ ٠٠٠)	٢ ١٥٨ ٣١٢	٧٩ ٠٣٤ ٩٦٠	(١٣ ٠٦٢)	٧٩ ٠٤٨ ٠٢٢	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
	٧٩ ٩٧٨ ٢٢٢	(١ ٢١٥ ٠٠٠)	٢ ١٥٨ ٣١٢	٧٩ ٠٣٤ ٩٦٠	(١٣ ٠٦٢)	٧٩ ٠٤٨ ٠٢٢	البرنامج الرئيسي ٥
							٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
	٢٥ ٩٤١ ٠٤٥	(٣٧٥ ٠٠٠)	٧٨٨ ٠١٣	٢٥ ٥٢٨ ٠٣٢	(٦ ١٦٢)	٢٥ ٥٣٤ ١٩٤	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
	٢٥ ٩٤١ ٠٤٥	(٣٧٥ ٠٠٠)	٧٨٨ ٠١٣	٢٥ ٥٢٨ ٠٣٢	(٦ ١٦٢)	٢٥ ٥٣٤ ١٩٤	البرنامج الرئيسي ٦
	٣٦٨ ٩٥٥ ٢٩٠	(٣ ٧٢٥ ٠٠٠)	٩ ٢٤٢ ٢٣١	٣٦٣ ٤٢٨ ٠٦٠	٩٥٨ ٦٣٦	٣٦٢ ٤٧٩ ٤٢٤	الميزانية العادية التشغيلية
							الاختلاف في الميزانية العادية التشغيلية (%)
							متطلبات تمويل الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
	٦ ٢١٤ ٨٦٨	(٢ ٠٠٠ ٠٠٠)	١٥٥ ٤٨٧	٨ ٠٥٩ ٣٨١	-	٨ ٠٥٩ ٣٨١	الميزانية العادية الرأسمالية
	٣٧٥ ١٧٠ ١٥٨	(٥ ٧٢٥ ٠٠٠)	٩ ٣٩٧ ٧١٧	٣٧١ ٤٩٧ ٤٤١	٩٥٨ ٦٣٦	٣٧٠ ٥٣٨ ٨٠٥	مجموع برامج الوكالة
							الاختلاف في مجموع برامج الوكالة (%)
	٢ ٨٣٥ ٧٢٥	-	٥٢ ٨٧٤	٢ ٧٨٢ ٨٥١	-	٢ ٧٨٢ ٨٥١	الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
	٣٧٨ ٠٠٥ ٨٨٣	(٥ ٧٢٥ ٠٠٠)	٩ ٤٥٠ ٥٩١	٣٧٤ ٢٨٠ ٢٩٢	٩٥٨ ٦٣٦	٣٧٣ ٢٢١ ٦٥٦	مجموع الميزانية العادية
	٣ ٣٨٥ ٧٢٥	-	٥٢ ٨٧٤	٣ ٣٣٢ ٨٥١	-	٣ ٣٣٢ ٨٥١	مطروحاً منها الإيرادات المتنوعة
	٣٧٤ ٦٢٠ ١٥٨	(٥ ٧٢٥ ٠٠٠)	٩ ٣٩٧ ٧١٧	٣٧٠ ٩٤٧ ٤٤١	٩٥٨ ٦٣٦	٣٦٩ ٩٨٨ ٨٠٥	الإشتراكات المقررة على الدول الأعضاء

أ سوف تُنفذ الأمانة الوفورات والكفاءات الشاملة للحفاظ على برنامج الوكالة على النحو المتفق عليه في برنامج الوكالة وميزانيتها للفترة ٢٠١٩-٢٠١٨ والحفاظ على التوازن بين البرامج الرئيسية. ٠,٧% نمواً للبرنامج الرئيسي ٤ مقارنة بعام ٢٠١٨ (قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥))

الجدول ٢- الميزانية العادية — موجز الإيرادات

تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ١٢٠١٩	الفرق في ٢٠١٩ قياساً على ٢٠١٨	تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٨	ميزانية ٢٠١٨ بأسعار ٢٠١٨	
٣٦٨ ٤٠٥ ٢٩٠	٩٥٨ ٦٣٦	٣٦٢ ٨٨٨ ٠٦٠	٣٦١ ٩٢٩ ٤٢٤	الميزانية العادية التشغيلية ^١
٦ ٢١٤ ٨٦٨	-	٨ ٠٥٩ ٣٨١	٨ ٠٥٩ ٣٨١	الميزانية العادية الرأسمالية الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
٣٧٤ ٦٢٠ ١٥٨	٩٥٨ ٦٣٦	٣٧٠ ٩٤٧ ٤٤١	٣٦٩ ٩٨٨ ٨٠٥	
				إيرادات متنوعة
				الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٤٧٧ ٦٢٦	-	٤٦٨ ٧٢٠	٤٦٨ ٧٢٠	خدمات الطباعة
٨٦٣ ٧٨٠	-	٨٤٧ ٦٧٥	٨٤٧ ٦٧٥	الخدمات الطبية
٣٣٦ ٠٣٧	-	٣٢٩ ٧٧١	٣٢٩ ٧٧١	مجلة الاندماج النووي
١٢٨ ٣٩٤	-	١٢٦ ٠٠٠	١٢٦ ٠٠٠	خدمات المختبرات
١ ٠٢٩ ٨٨٨	-	١ ٠١٠ ٦٨٥	١ ٠١٠ ٦٨٥	مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات
٢ ٨٣٥ ٧٢٥	-	٢ ٧٨٢ ٨٥١	٢ ٧٨٢ ٨٥١	للمجموع الفرعي للأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
				إيرادات أخرى
١٥٠ ٠٠٠	-	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	منشورات الوكالة - منتجات أخرى
٣٠٠ ٠٠٠	-	٣٠٠ ٠٠٠	٣٠٠ ٠٠٠	إيرادات المختبرات
١٠٠ ٠٠٠	-	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	إيرادات الاستثمارات والفوائد
٥٥٠ ٠٠٠	-	٥٥٠ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي للإيرادات الأخرى
٣ ٣٨٥ ٧٢٥	-	٣ ٣٣٢ ٨٥١	٣ ٣٣٢ ٨٥١	مجموع الإيرادات المتنوعة
٣٧٨ ٠٠٥ ٨٨٣	٩٥٨ ٦٣٦	٣٧٤ ٢٨٠ ٢٩٢	٣٧٣ ٣٢١ ٦٥٦	مجموع إيرادات الميزانية العادية

^١ بعد احتساب الوفورات والكفاءات الشاملة.
^٢ لا تتضمن تقديرات الإيرادات المتنوعة الأخرى.

٤- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧
وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٩

خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

الرأسمالية الرئيسية في إطار الإجراءات المقررة لاعتماد البرنامج والميزانية.

٣٣- ووفقاً للوثيقة GC(53)/5، سوف يُموَّل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية من المبلغ المخصص للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية، ومن أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للأعوام السابقة، إن وُجدت، ومن أي مصادر أخرى قد يحددها مجلس المحافظين.

٣٤- ومنذ إنشاء صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في عام ٢٠٠٩،^٩ تُحوَّل الأرصدة غير المُنفقة من الاعتمادات السابقة من الميزانية العادية التشغيلية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ويُبلَّغ عنها في البيانات المالية ذات الصلة وفقاً للقاعدة ٧-٢ (ب)-(٤) من اللائحة المالية. وعلى ذات المنوال، ستُحوَّل أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

الاستثمارات الرأسمالية

٣٥- ويقترح المدير العام تخفيض تمويل الميزانية العادية الرأسمالية بمبلغ ٢,٠ مليون يورو، على أن يُعوَّض بمبلغ رأسمالي مرَّحل بقيمة ٢,٠ مليون يورو من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية في السنوات السابقة والتي كانت قد نُقلت إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٣٦- وسوف يوزَّع إجمالي التمويل من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والبالغ ٨,٢ ملايين يورو على المشاريع التالية:

- +ReNuAL - البرنامج الرئيسي ٢ - ٢,١ مليون يورو.
- تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري — البرنامج الرئيسي ٣ — ٠,٣ مليون يورو.

٣٠- تتضمن خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المعروضة أدناه المشاريع الرأسمالية الرئيسية للوكالة في الفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧. وتُنْفَخ خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية كل سنة وتنبثق من احتياجات الوكالة للاحتفاظ ببنية أساسية ملائمة ومواكبة لآخر التحديثات وتعمل جيداً. وترد في الجدول ١٠ لمحة عامة عن الخطة مع التوقعات السنوية.

٣١- وفيما يخصُّ عام ٢٠١٩، تبلغ متطلبات الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ما مجموعه ١٥,٨ مليون يورو. ويبين الجدول التالي توزيع تلك المتطلبات:

البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي (بملايين اليوروهات)	٢٠١٩
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) الارتقاء بالبنية الأساسية في مختبرات البيئة الواقعة في موناكو	٦,٢
البرنامج الرئيسي ٢	٧,٢
٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري	٠,٣
البرنامج الرئيسي ٣	٠,٣
٤- التحقق النووي صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان	٢,١
البرنامج الرئيسي ٤	٢,١
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات	١,٥
البرنامج الرئيسي ٥	٤,٨
البرنامج الرئيسي ٥	٦,٢
مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية	١٥,٨

٣٢- وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية هو صندوق احتياطي أنشئ وفقاً للقاعدة ٤-٦ من اللائحة المالية للمساعدة على الوفاء بمتطلبات البنية الأساسية الرئيسية للوكالة الواردة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وهو يتيح فرصة لتمويل المتطلبات الرأسمالية التي كان يمكن أن تُوجَّل باستمرار لولا ذلك أو ربما استدعت زيادات كبيرة في المساهمات السنوية من الدول الأعضاء. ويستعرض مجلس المحافظين صندوق الاستثمارات

تقدّم معلومات مستوفاة عن المشاريع. ولم تُقترح أي تغييرات في التمويل مقارنة ببرنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، فيما عدا تسوية الأسعار لعام ٢٠١٩.

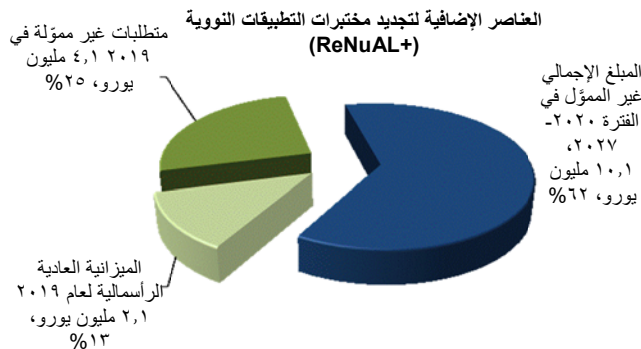
البرنامج الرئيسي ٢ — التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة

العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+)

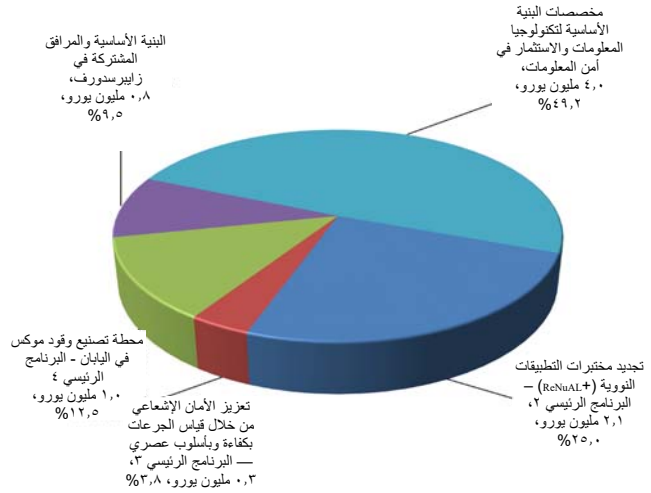
٣٩- سيُستكمل في عام ٢٠١٨ مشروع تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL) الذي يهدف إلى تحديث وتجديد مختبرات التطبيقات النووية في زايرسدورف.

٤٠- ويركّز مشروع المتابعة المعنون "العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية" (ReNuAL+) على العناصر التي لم يتسنَّ استيعابها في المشروع الأصلي. ويشمل ذلك تشييد الجناح الثالث في المختبر المرن القابل للتعديل وتنفيذ أنشطة تجديد ذات أولوية في المساحة الحالية ذات الصلة من المختبر. وستمثل هذه الأنشطة الانتهاء من مجمل مبادرة تجديد مختبرات التطبيقات النووية وستسفر عن تعزيز القدرات على نحو ملموس بما يضمن أن تتمكن المختبرات في زايرسدورف من الاستمرار في تلبية احتياجات الدول الأعضاء.

٤١- وفيما يتعلق بعام ٢٠١٩، تُعوّض متطلبات التمويل البالغة ٦,٢ ملايين يورو بمبلغ قدره ٢,١ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ٤,١ ملايين يورو غير مُمول في عام ٢٠١٩.



- صوغ وتنفيذ نهج الضمانات فيما يتعلق بمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان - البرنامج الرئيسي ٤ - ١,٠ مليون يورو.
- البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف — البرنامج الرئيسي ٥ — ٠,٨ مليون يورو.
- مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات - البرنامج الرئيسي ٥ - ٤,٠ ملايين يورو.



٣٧- وفي حين تعرض هذه الوثيقة خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧، فما زال مبلغ كبير من الاستثمارات الرأسمالية المقترحة في عام ٢٠١٨ بدون تمويل. وفي الوقت الراهن، يبقى ما مجموعه ١١,٨ مليون يورو من المتطلبات الرأسمالية دون تمويل لعام ٢٠١٨، في حين تبلغ الاستثمارات غير الممولة لعام ٢٠١٩ ما مقداره ٧,٦ مليون يورو. والأمل معقود على أن تُمول هذه المتطلبات من خلال مساهمات خارجية عن الميزانية. ويعرض الجدول ١٢ المتطلبات غير الممولة للعامين ٢٠١٨ و٢٠١٩.

لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي

٣٨- تضمّن برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ لمحة عامة برنامجية عن الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية التي هي جزء من خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧. وتقدّم الفقرات التالية لمحة عامة عن متطلبات التمويل لعام ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٩ كما

الأكسيد لاستخدامه في مفاعلات الماء الخفيف في موقع روكاشو-مورا التابع لها.

٤٧- وتبلغ الاحتياجات الرأسمالية للمشروع في عام ٢٠١٩ ما مجموعه ٢,١ مليون يورو، منها مبلغ ١,٠ مليون يورو ممول من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ١,١ مليون يورو غير ممول في عام ٢٠١٩.

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان



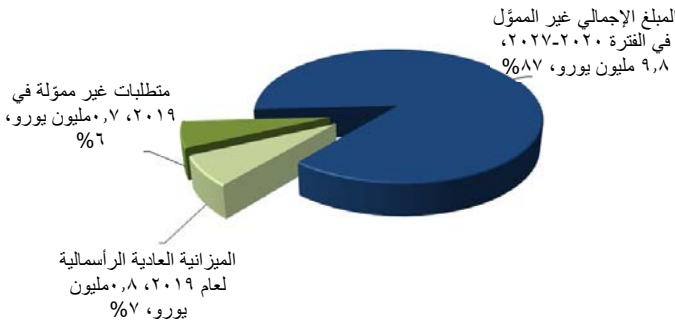
البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف

٤٨- يتمثل الهدف من هذا المشروع في ضمان أمان وأمن موقع زايبيرسدورف عن طريق تثبيت وتحديث تدابير الأمان والأمن، وإدماج نظم المراقبة وغيرها من النظم الأمنية.

٤٩- وتبلغ متطلبات تمويل المشروع لعام ٢٠١٩ ما مقداره ١,٥ مليون يورو، ومن هذا المبلغ ٠,٨ مليون يورو ممولة من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ٠,٧ ملايين يورو غير ممول في عام ٢٠١٩.

البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف



الارتقاء بالبنية الأساسية في مختبرات البيئة الواقعة في موناكو

٤٢- يحدّد هذا المشروع تحديثات البنية الأساسية الأكثر إلحاحاً اللازمة لمختبرات البيئة الواقعة في موناكو بما يعزز قدرتها على تلبية الاحتياجات الناشئة للدول الأعضاء لخدمات عالية الجودة في مجال البيئة البحرية.

٤٣- وتطلّب الاحتياجات الإجمالية للمشروع عام ٢٠١٩ والبالغة ١,١ مليون يورو غير ممولة.

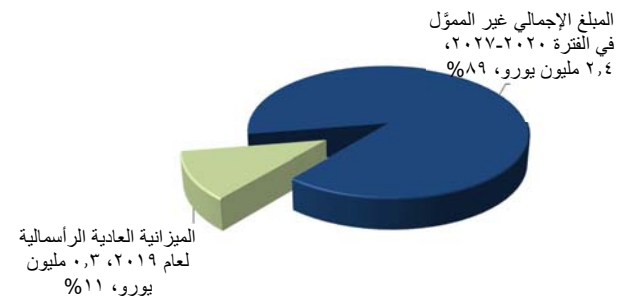
البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري

٤٤- يهدف هذا المشروع، الذي يُنفذ على مدى فترة تدوم عشر سنوات، إلى تنفيذ أفضل تكنولوجيات تقييم الجرعات بغية مقارنة كفاءتها فيما يتعلق بنقطة نهاية قياس الجرعات البيولوجية.

٤٥- وتُقدّر الاحتياجات الإجمالية للمشروع في عام ٢٠١٩ بنحو ٠,٣ مليون يورو. ويعوّض هذا المبلغ كاملاً بمبلغ قدره ٠,٣ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية.

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري



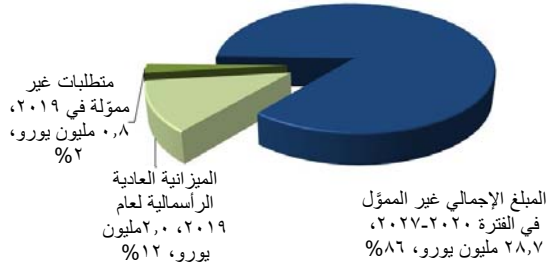
البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

٤٦- تعمل الشركة اليابانية المحدودة للوقود النووي على تشييد محطة ضخمة لإنتاج وقود خليط

٥١- وتُعَوِّض الاحتياجات البالغة ٤,٨ مليون يورو في عام ٢٠١٩ بمبلغ ٢,٠ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية ومبلغ ٢,٠ مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرَّحل، في حين يظلُّ مبلغ ٠,٨ مليون يورو غير مموَّل.

مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات



مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات

٥٠- يغطي هذا المشروع تكاليف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المرتبطة بالإبقاء على البنية الأساسية والخدمات الخاصة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات مواكبةً للعصر. ويشمل المشروع ثلاثة مكوّنات: استبدال المعدات، والبنية الأساسية الخاصة بالتعافي من الكوارث، والتحديث المقبل لمجموعة برامج eBusiness Suite من شركة أوراكل (وهي المنصة التي يقوم عليها نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس)).

الجدول ١٠ - خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٧

المجموع	٢٠٢٧	٢٠٢٦	٢٠٢٥	٢٠٢٤	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
										٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
١٦ ٢٢١ ٩٧٦	-	-	-	-	-	٥ ٠٣١ ٤٦٢	٥ ٠٣١ ٤٦٢	٦ ١٥٩ ٠٥٢		العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) الارتقاء بالبنية الأساسية في مختبرات البيئة الواقعة في موناكو خدمات المعايرة والمراجعة الخاصة بمختبر قياس الجرعات (زابرسدورف) توفير مطياف كتلي لمختبر الهيدرولوجيا النظرية
١ ٠٧٨ ٥١٠	-	-	-	-	-	-	-	١ ٠٧٨ ٥١٠		
٦٦٧ ٦٤٩	٢٥٦ ٧٨٨	-	٢٠٥ ٤٣٠	-	-	-	-	٢٠٥ ٤٣٠		
٥٦٧ ١٩٣	-	-	-	-	-	-	-	٥٦٧ ١٩٣		
١٨ ٥٣٥ ٣٢٧	٢٥٦ ٧٨٨	-	٢٠٥ ٤٣٠	-	-	٥ ٠٣١ ٤٦٢	٥ ٠٣١ ٤٦٢	٥ ٨٠٤ ٠٨٥	٧ ٢٣٧ ٥٦٢	البرنامج الرئيسي ٢
										٣- الأمان والأمن النوويان
٢ ٢٢٨ ١١٦	-	-	٣٧٣ ٤٧٢	٣٨٩ ٠٣٤	٣٦٣ ٥٠٩	٤٥٦ ٨٧٧	٣٥٤ ٢٦٥	٤٨٢ ٨١٣	٣٠٨ ١٤٦	تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
٥٧٣ ١٥١	-	٣٠٦ ٠٩١	-	-	٢٦٧ ٠٦٠	-	-	-	-	
٣ ٣٠١ ٢٦٧	-	٣٠٦ ٠٩١	٣٧٣ ٤٧٢	٣٨٩ ٠٣٤	٦٣٠ ٥٦٩	٤٥٦ ٨٧٧	٣٥٤ ٢٦٥	٤٨٢ ٨١٣	٣٠٨ ١٤٦	البرنامج الرئيسي ٣
										٤- التحقق النووي
١٢ ٢٢٣ ١٠٩	-	-	-	-	١ ٩٥١ ٥٨٩	٢ ٠٥٤ ٣٠٤	٣ ٠٨١ ٤٥٦	٣ ٠٨١ ٤٥٦	٢ ٠٥٤ ٣٠٤	صباغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان استحداث وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لحزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
٧ ٥٢١ ٨٢٤	١ ٥٣٣ ٥٣٨	٨٥٥ ٦١٨	٢٠ ٥٤٣	-	١ ١٨٩ ٤٤٢	١ ٥٣٣ ٥٣٨	١ ٥٣٣ ٥٣٨	٨٥٥ ٦١٨	-	
١٩ ٧٤٤ ٩٤٣	١ ٥٣٣ ٥٣٨	٨٥٥ ٦١٨	٢٠ ٥٤٣	-	٣ ١٤١ ٠٣١	٣ ٥٨٧ ٨٤٢	٤ ٦١٤ ٩٩٤	٣ ٩٣٧ ٠٧٤	٢ ٠٥٤ ٣٠٤	البرنامج الرئيسي ٤
										٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
١١ ٢٦٠ ٦٦٧	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٢٢٤ ٣٦٥	١ ٤٦٥ ٧٤٦	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زابرسدورف مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٢٣ ٤٨٩ ٢٦٤	٢ ٧١٦ ٨١٧	٢ ٢٠٣ ٢٤١	٤ ٨٧٣ ٨٣٦	٤ ٥٨١ ٠٩٨	٤ ٦٩٩ ٢٢٠	٢ ٢٩٥ ٦٨٥	٣ ٤٠٧ ٠٦٣	٣ ٩٢٨ ٨٥٦	٤ ٧٨٣ ٤٤٧	
٤٤ ٧٤٩ ٩٣١	٣ ٩٤١ ١٨٢	٣ ٤٢٧ ٦٠٦	٦ ٠٩٨ ٢٠١	٥ ٨٠٥ ٤٦٣	٥ ٩٢٣ ٥٨٦	٣ ٥٢٠ ٠٥٠	٤ ٦٣١ ٤٢٨	٥ ١٥٣ ٢٢٢	٦ ٢٤٩ ١٩٣	البرنامج الرئيسي ٥
٨٦ ٣٣١ ٤٦٨	٥ ٧٣١ ٥٠٨	٤ ٥٨٩ ٣١٥	٦ ٦٩٧ ٦٤٧	٦ ١٩٤ ٤٩٧	٩ ٦٩٥ ١٨٥	٧ ٥٦٤ ٧٦٩	١٤ ٦٣٢ ١٤٩	١٥ ٣٧٧ ١٩٣	١٥ ٨٤٩ ٢٠٤	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

الجدول ١١ أ- تفاصيل الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٩

تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٩	تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٨	ميزانية ٢٠١٨ بأسعار ٢٠١٨	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢ ٠٥١ ٩٥٦	٢ ٠١١ ٣٨١	٢ ٠١١ ٣٨١	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+)
٢ ٠٥١ ٩٥٦	٢ ٠١١ ٣٨١	٢ ٠١١ ٣٨١	البرنامج الرئيسي ٢
٣٠٨ ١٤٦	٣٠٢ ٤٠٠	-	٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
-	-	٢٧٠ ١٤٤	الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
٣٠٨ ١٤٦	٣٠٢ ٤٠٠	٢٧٠ ١٤٤	البرنامج الرئيسي ٣
-	-	١ ٠٠٨ ٠٠٠	٤- التحقق النووي تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات
١ ٠٢٧ ١٥٢	١ ٠٠٨ ٠٠٠	١ ٠٠٨ ٠٠٠	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
١ ٠٢٧ ١٥٢	١ ٠٠٨ ٠٠٠	٢ ٠١٦ ٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٤
٧٨٢ ٦٩٠	٧٦٨ ٠٩٦	٥٦٦ ٤٩٦	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زاينر سدورف
٢ ٠٤٤ ٩٢٥	٣ ٩٦٩ ٥٠٤	٣ ١٩٥ ٣٦٠	مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٢ ٨٢٧ ٦١٤	٤ ٧٣٧ ٦٠٠	٣ ٧٦١ ٨٥٦	البرنامج الرئيسي ٥
٦ ٢١٤ ٨٦٨	٨ ٠٥٩ ٣٨١	٨ ٠٥٩ ٣٨١	الميزانية العادية الرأسمالية

الجدول ١١ ب- تفاصيل المبالغ الرأسمالية المرحلة لعام ٢٠١٩

تقديرات ٢٠١٩ بأسعار ٢٠١٩	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢ ٠٠٠ ٠٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
٢ ٠٠٠ ٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٥
٢ ٠٠٠ ٠٠٠	مجموع المبالغ المرحلة الرأسمالية

الجدول ١٢ - الاحتياجات الرأسمالية غير الممولة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

٥٢- يعرض الجدول التالي الاحتياجات الرأسمالية لعامي ٢٠١٨ و ٢٠١٩ التي لن تُموَّل من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. ومن المتوقع أن تستقطب هذه الاحتياجات تعهدات من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية.

٢٠١٩	٢٠١٨	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٤ ١٠٧ ٠٩٧	٤ ٠٣٠ ٦٠٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة العناصر الإضافية لتجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) الارتقاء بالبنية الأساسية في مختبرات البيئة الواقعة في موناكو البرنامج الرئيسي ٢
١ ٠٧٨ ٥١٠	٩٥٧ ٦٠٠	
٥ ١٨٥ ٦٠٦	٤ ٩٨٨ ٢٠٤	
-	٢ ٩٢٣ ٢٠٠	٤- التحقق النووي تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان البرنامج الرئيسي ٤
١ ٠٢٧ ١٥٢	١ ٠٠٨ ٠٠٠	
١ ٠٢٧ ١٥٢	٣ ٩٣١ ٢٠٠	
٦٨٣ ٠٥٦	٧٤٠ ٨٨٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات البرنامج الرئيسي ٥
٧٣٨ ٥٢٢	٢ ١٥٧ ١٢٠	
١ ٤٢١ ٥٧٨	٢ ٨٩٨ ٠٠٠	
٧ ٦٣٤ ٣٣٧	١١ ٨١٧ ٤٠٤	البنود غير الممولة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

المرفق- مشاريع القرارات لعام ٢٠١٩

٥٣- يعرض هذا المرفق مشاريع القرارات لعام ٢٠١٩، بما في ذلك الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٩، وتخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني في عام ٢٠١٩، وصندوق رأس المال العامل في عام ٢٠١٩.

ألف- الميزانية العادية

٥٤- تُعرض الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٩ في جزأين: أحدهما يخص الميزانية العادية التشغيلية (الفقرتان ١ و ٢ من القرار ألف)؛ في حين يخص الجزء الآخر الميزانية العادية الرأسمالية (الفقرات ٣-٥ من القرار ألف). وسوف تُسجل النفقات مقابل تلك الاعتمادات بصورة منفصلة، بحيث لا تُستخدم الأموال المخصصة للميزانية العادية التشغيلية لأغراض الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والعكس بالعكس. وسوف يُحوّل المبلغ الإجمالي لاعتمادات الميزانية العادية الرأسمالية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٥٥- ويتضمّن القرار الخاص باعتمادات الميزانية العادية صيغة تسوية من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام. وسوف تستند مساهمات الدول الأعضاء إلى الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي سيحدده المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٨.

باء- برنامج التعاون التقني

٥٦- تموّل أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة من صندوق التعاون التقني ومساهمات خارجة عن الميزانية. ويتكوّن صندوق التعاون التقني بصورة أساسية من مساهمات طوعية، يوصي مجلس المحافظين كل عام برقم مستهدف يخصصها، ومن تكاليف المشاركة الوطنية التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. ويبلغ الرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني الذي أوصى به مجلس المحافظين لعام ٢٠١٩ ما قيمته ٨٦ ١٦٥ ٠٠٠ يورو.

٥٧- وتبلغ التوقعات بشأن موارد برنامج التعاون التقني لعام ٢٠١٩ ما مقداره ٨٠٠ ٢٧١ ٩٧ يورو، وتتألف من ٨٠٠ ٢٧١ ٧٩ يورو تخصّ التمويل التقديري للمشاريع الأساسية، و١ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخصّ تكاليف المشاركة الوطنية (على أن تُضاف إلى التمويل التقديري الأساسي)، و١٧ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخصّ مستويات التنفيذ التقديرية للأنشطة الخارجة عن الميزانية.

٥٨- ولا تشكّل هذه المبالغ رقماً مستهدفاً لأموال برنامج التعاون التقني لعام ٢٠١٩ أو قيداً موضوعاً على تلك الأموال ولا استباقاً لحجمها على أي نحو كان.

جيم- صندوق رأس المال العامل

٥٩- وافق المؤتمر العام، في دورته العادية الحادية والستين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو لعام ٢٠١٨. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في هذا المستوى فيما يتعلق بعام ٢٠١٩، وإن كان ينبغي أن يُوضع في الاعتبار أنّ متوسط المتطلبات الشهرية للميزانية العادية يتجاوز مستوى صندوق رأس المال العامل، الأمر الذي يشكل مجازفة كبيرة بالنسبة للوكالة.

ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٩

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٩،^١

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٠.١٥ ٧٩١ ٣٧١ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٩ موزَّعاً على النحو التالي:^٢

يورو	
٤٠ ٤٦٢ ٥٣٧	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤١ ١٠٨ ٣٠٣	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٦ ١٦٨ ٣٥٤	٣- الأمان والأمن النوويان
١٤٥ ٢٩٦ ٧٧٩	٤- التحقُّق النووي
٧٩ ٩٧٨ ٢٧٢	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٥ ٩٤١ ٠٤٥	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٦٨ ٩٥٥ ٢٩٠	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٣٥ ٧٢٥	٧- إيرادات الأعمال المنفَّدة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٧١ ٧٩١ ٠١٥	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغيُّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- يُقرَّر أن يَموَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم:

- إيرادات الأعمال المنفَّدة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٣٦٨ ٤٠٥ ٢٩٠ يورو (٣١٨ ٨٥٥ ٧٧٠ يورو بالإضافة إلى ٥٢٠ ٥٤٩ ٤٩ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدَّده المؤتمر العام في القرار GC(62)/RES/؛

^١ الوثيقة GC(62)/2.

^٢ تمثِّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٨٦٨ ٢١٤ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٩، موزَّعاً على النحو التالي^٣:

يورو	
-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٢ ٠٥١ ٩٥٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٠٨ ١٤٦	٣- الأمان والأمن النوويان
١ ٠٢٧ ١٥٢	٤- التحقق النووي
٢ ٨٢٧ ٦١٤	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٦ ٢١٤ ٨٦٨	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٨٦٨ ٢١٤ يورو (٨٦٨ ٢١٤ يورو بالإضافة إلى ٠ دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(62)/RES/...

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- يأذن للمدير العام:

- أ- بأن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٩، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كئيّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٩؛
- ب- أن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

^٣ انظر الحاشية ٢.

الملحق

ألف-١ - الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من
الميزانية العادية في عام ٢٠١٩

صيغة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
٣٤ ٧٨٨ ٢٢٥	(+) ٥ ٦٧٤ ٣١٢ (س/)	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٦ ٧١٧ ٣٥٥	(+) ٤ ٣٩٠ ٩٤٨ (س/)	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٠ ٠٢٤ ٢٥٩	(+) ٦ ١٤٤ ٠٩٥ (س/)	٣- الأمان والأمن النوويان
١٢٣ ٣٣٦ ٣١٤	(+) ٢١ ٩٦٠ ٤٦٥ (س/)	٤- التحقّق النووي
٧٢ ٣١٨ ١٥٥	(+) ٧ ٦٦٠ ١١٧ (س/)	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٢ ٢٢١ ٤٦٢	(+) ٣ ٧١٩ ٥٨٣ (س/)	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣١٩ ٤٠٥ ٧٧٠	(+) ٤٩ ٥٤٩ ٥٢٠ (س/)	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٣٥ ٧٢٥	(-) (س/)	٧- إيرادات الأعمال المنقّدة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٢٢ ٢٤١ ٤٩٥	(+) ٤٩ ٥٤٩ ٥٢٠ (س/)	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٩.

الملحق

ألف-٢ - الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٩

صيغة التسوية باليورو

بيورو	دولار أمريكي	
-	(+) -	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٢ ٠٥١ ٩٥٦	(+) -	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٠٨ ١٤٦	(+) -	٣- الأمان والأمن النوويان
١ ٠٢٧ ١٥٢	(+) -	٤- التحقّق النووي
٢ ٨٢٧ ٦١٤	(+) -	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	(+) -	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٦ ٢١٤ ٨٦٨	(+) -	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٩.

باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٩

إنَّ المؤتمر العام،

(أ) إذ يشير إلى مقرّر مجلس المحافظين في حزيران/يونيه ٢٠١٧ بأن يوصي بالمبلغ المستهدف لصندوق التعاون التقني وقدره ٨٦ ١٦٥ ٠٠٠ يورو للمساهمات الطوعية في صندوق الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٩؛

(ب) وإذ يقبل توصية المجلس السابقة الذكر،

١- يقرّر أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخص عام ٢٠١٩ للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني هو ٨٦ ١٦٥ ٠٠٠ يورو؛

٢- ويُخصّص مساهمات باليورو مقدارها ٨٦ ١٦٥ ٠٠٠ يورو من أجل برنامج الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٩؛

٣- ويحثُّ جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام ٢٠١٩ طبقاً للفقرة ١٠ من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة ٢ من قراره GC(V)/RES/100، بصيغته المعدّلة بالقرار GC(XV)/RES/286، أو طبقاً للفقرة ٣ من أول هذين القرارين، حسب الاقتضاء.

جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠١٩

إنَّ المؤتمر العام،

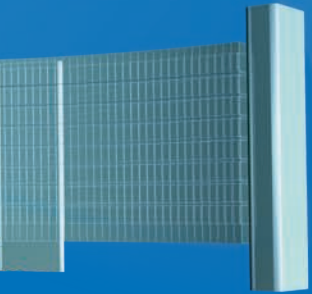
إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٩،

١- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٩ بمبلغ ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو؛

٢- يقرّر أن يجري تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام ٢٠١٩ طبقاً لما يتصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة؛

٣- يأذن للمدير العام بأن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز ٥٠٠ ٠٠٠ يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

٤- يطلب إلى المدير العام أن يقدّم إلى مجلس المحافظين بيانات بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة ٣ أعلاه.



طُبِعَ مِنْ قِبَلِ
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
تموز/يوليه ٢٠١٨